

# **I Primiro Surat-na Si Pablo Pada'iray Si Mga Taga Tesalonica Pagbulig Pagsabot Sito Surat**

I magsurat sito, iya si Pablo (1:1; 2:18). Kulawin na hamok ari si pahina 394 pagpasayod si bug'os pagka'a'a-na si Pablo. Agsurat-nay to para si maniniripon pag'ampo' ari si syudad Tesalonica (1:1). Si panahun-na kas Pablo, iyay to i pinakamahaya syudad si bug'os prubinsya Macedonia nga sakop si pagtinagal-na si mga taga Roma. Ka'urugan i mag'isip nga agsurat-nay to ngan 51 AD (mga 21 anyos kahuman abanhaw si Jesus) ngan kari'i-na si syudad Corinto si kaduwa bisis pagbiyahi-na pagpasamwak. Si kamatu'uran, iyay to i primiro gayod si dimu'an surat-na si Pablo, ngan si bug'os Baha'o Kasuratan, i Ebanghelyo nagsurat-na si Markos hamok i mas dahulu'an kuntra sito.

I manniniripon pag'ampo' si syudad Tesalonica atindog panakka-na si Pablo kahuman si pakagawas-na tikang si Filipos (Buhat 16:40-17:4). Ka'urugan si magpanutu'o ari i ma'in mga Hebro. Bali tallo duminggo hamok ari i pagpasamwak-na si Pablo (Buhat 17:2) tungod kay nagkuntra iya si ditangnga' mga Hebro nga agka'arawa' si mahalap resulta-na si pagpasamwak-na (Buhat 17:5-10). Sanglit akapiritan iya pag'amban ari ngan agdiritso iya pan Berea (Buhat 17:10). Ngan tungod kay aniya' liwat gihapon sararamok ari si Berea,

agdiritso si Pablo pan Atenas pero agbilin-na kas Silas pati' Timoteo (Buhat 17:14). Panakka-na si Pablo si Atenas, agtugun-na kas Silas pati' Timoteo pagbukod dayon si iya (Buhat 17:15). Ngan tungod kay ga'i aruyag si Pablo pagpata'an si kamutangan-na si mga baha'o magpanutu'o ari si Tesalonica (1:9), aglihug-na si Timoteo pagpada'iray pagpabaskog ngan pag'aghat si mga iya parti si mga pagtutu'u-na (3:1-2).

Kahuman-na si Pablo pag'istar si pira duminggo ari si Atenas, agdiritso iya pan Corinto (Buhat 18:1). Ngan kari'i-na na, anakka si Timoteo (3:6) huwang si Silas (Buhat 18:5). Agsumatan-na mga iya si Pablo si mahalap sumat hi'unong si pagtutu'u-na si mga taga Tesalonica nga tangnga' si mga kasakitan (3:3-5) ga'i to agkaburubantad si pagpakihuwang si Ginu'o (3:8). Pero agsumat liwat mga iya si Pablo hi'unong si patilaw-na si ditangnga' parti si kamutangan-na si magkamaratay na magpanutu'o kon agpaka'ambit ba' liwat to si mahalap kamutangan si pagpada'itu-na gi-hapon si Kristo (4:13-18).

Sanglit tungod sinan, agsurat si Pablo sito para:

1. Pag'aghat si mga baha'o magtutu'o tangnga' si mga kasakitan (3:3-5)
2. Pagpa'intom si mga tugon hi'unong si klasi si kinabuhi' nga akabuan kalipayan si Dios (4:1-8)
3. Pag'aghat hi'unong si kalugaringon tinarabahu'an (4:11-12)
4. Pagbuwan kasiguraduhan hi'unong si kamutangan-na si magpanutu'o nga agkamaratay myintras si pagpada'itu-na

gihapon si Kristo (4:13-18)

Ka'urugan ato sito surat agbagaw si Pablo hi'unong si katapusan panahon. Kada katapusan-na si mga kapitulo agbagaw parti si kaduwa pagpada'itu-na si Kristo, labihan na i kapitulo kwatro (1:9-10; 2:19-20; 3:13; 4:13-18; 5:23-24). Si kamatu'uran, yayto surat pati' i kaduwa, akilala bilang mga surat hi'unong si kaduwa pagpada'itu-na si Kristo.

*I Pagtunga'-tunga' Sito Surat*

1. I Pagpakilala (1:1)
2. I Kinabuhi'-na pati' i Pagtu'u-na si mga taga Tesalonica (1:2-10)
3. I mga Buhat-na kas Pablo (2:1-3:13)
4. I mga Pag'aghat (4:1-5:11)
5. I Ultimo mga Panugun-tugon (5:12-28)

<sup>1</sup> Tikang to surat si kas Pablo, Silas, pati' Timoteo.

Tigsurat-koy to para si manniniripon pag'ampo' anan si syudad Tesalonica nga agpaki'adda si Diyos Tata' pati' si Paragdalom Jesu-Kristo.

Amalako ako si mga iya nga sa'angkun-bi i mapinalangga'on pagpanginanu-na pati' i kamurayaw-na mga iya.

*I Pagpasalamat*

*pati' i Pagpangadyi'*

<sup>2</sup> Agpasalamatan kami' pirmi i Diyos para si ka'am dimu'an si pagparapangadyi' kami'.

<sup>3</sup> Ga'i kami' alimot pag'intom atubang si Diyos-ta kam ngan Tatay-ta kam si mga trabahu-bi nga iya i binuwa'-na si mga pagtutu'u-bi, si mga pagpagal-bi nga iya i binuwa'-na si mga gugma'-bi,

pati' si mga pagti'us-bi nga iya i binuwa'-na si dati kasiguruhan-bi pag'angkon si mga nag'anduy-bi si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo.

<sup>4</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o nga mga hinigugma'-na si Diyos, akatu'anan kami' nga agpamili'-na kam basi' agpakasakop kam si iya.

<sup>5</sup> Akapinugad kami' sito kay anakka si ka'am i mahalap sumat ma'in hamok si allingon, kundi' aniya' liwat gahum-na sito tungod si pag'ayup-na si Espirito Santo si kami' huwang i kasiguruhan kami' nga ungod to gayod ngan sayod kam kon ay i mga pagka'a'a kami' ngan paghuwang kami' pa si ka'am. Paray ray dimu'an si kahalapan-bi.

<sup>6</sup> Bisan kon bali labbat i mga kasakitan\* inabat-bi, agpangirog kam gihapon si kami' pati' si Ginu'o ngan agkarawat-bi i sumat bawa i kalipayan nga nagpumwan-na si Espirito Santo.

<sup>7</sup> Si da'inan pa'agi, agkahirimo may kam pangngingirugan si dimu'an mga magpanutu'o ari si mga prubinsya Macedonia pati' Acaya

<sup>8</sup> kay mismo ka'am i magpasara si sumat mahi'unong si Ginu'o, ngan ma'in hamok ari sinan mga prubinsya, kundi' kinabati'an liwat i sumat mahi'unong si pagtutu'u-bi si bisan singnga lugara. Sanglit ma'in na kinahanglan nga sabi kami' payto

<sup>9</sup> kay mismo mga iya agparapanumat kon ay klasiha i pagpanginanu-bi si kami' ngan primiro pagkarawat-bi si minsahi nagbawa kami'. Agsumat liwat mga iya kon pinapa'i-bi agtalikot i mga diyus-diyos para hamok sasirbihan-bi i gana'

---

\* **1:6** Parti si *kasakitan*, kulawin si Buhat 17:5-14.

kamatayun-na ngan ungod Diyos

<sup>10</sup> bawa i pagpanimulat-bi si nagbanhaw-na Dadi' man langit. Iya si Jesus nga paragsapud-ta kam si titakka kastigu-na si Diyos.

## 2

### *I mga Buhat-na si Pablo*

#### *ari si Tesalonica*

#### *1Juan 2:18-27; 2Juan 7; Pgpk 17:1-18*

<sup>1</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, akatu'anan kam nga i pagbisita kami' si ka'am ma'in karag.

<sup>2</sup> Akatu'anan liwat kam nga aka'abat pa kami' hamok mga kakurihan pati' mga pagpanamyang ngan kari'i kami' si syudad Filipos.\* Pero tungod si bulig-na si Diyus-ta kam, akabuwanan kami' si kapusukado pagsumat si ka'am si mahalap sumat nga tikang si iya bisan kon bali kusog i mga pan-guntra.

<sup>3</sup> I pagpara'aghat kami' si ka'am, ma'in nga aruyag kami' paglilingo si ka'am o nga aniya' marigsok katuyu'an nagpasalakot kami' o ma'in ngani' pagpurbar kon pwidi kam sadaya'an kami'.

<sup>4</sup> Lugod, agpahalling kami' bilang mga a'a nag'alagaran-na si Diyos nga nagpa'intrigahan-na si mahalap sumat. Gana' si mga isip kami' paglipay si a'a kundi' i Diyos dina, kay iya i magpara'usisa kon ay i satu'o si mga inisipan kami'.

---

\* **2:2** Parti si mahinabo' ari si *syudad Filipos*, kulawin si Buhat 16:19-40 pati' si mapa si pahina 356.

<sup>5</sup> Akatu'anan kam nga ga'i kami' agparagamit si mga mamamis allingon o ma'in ngani' agpara'uwat kami' kam para hamok akabintaha kami' si ka'am. Akatistigos i Diyos si kami' sinan!

<sup>6</sup> Ga'i kami' agpara'anda' si pagdayaw-na si a'a, bisan si ka'am o si bisan say pa may aha'a.

Bisan kon aniya' mga katungod kami' bilang mga apostul-na si Kristo pagpursigi si ka'am pagpanginano si pangallaw-allaw kinahanglanon kami',

<sup>7</sup> aghinay gayod kami' ngan paghururuwang-ta pa kam anan pariho si adda nanay magpalangga' si mga madiki' pa dadi'-na.

<sup>8</sup> Mahaya gayod i paghigugma' kami' si ka'am sanglit alipay gayod kami' pagpa'ambit si ka'am ma'in hamok i mahalap sumat-na si Diyos kundi' hasta pa i bug'os mga kinabuhi' kami', kay mga matapit kam gayod si kami'.

<sup>9</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, sigurado nga agpaka'intom pa kam si mga kabudlayan kami' pati' i mga kakurihan kami'. Sigi kami' hamok panarabaho allaw sangom basi' ga'i kami' akapabug'at si bisan say si ka'am myintras nga sigi pa kami' pasamwak si mahalap sumat si ka'am.

<sup>10</sup> Agpakatistigos kam si kami', ngan da'inan may i Diyos si pagkadiyusnon kami', si pagkamatadong kami' pati' si gana' barasulon si mga nagparabuhat kami' atubang si ka'am nga magpanutu'o.

<sup>11</sup> Akatu'anan kam nga i tratasyon kami' si kada addangan si ka'am pariho si pagtratar-na si adda tata' si mga kalugaringun-na dadi'.

12 Agparapangaghat kami' kam, ag-parabuwanan kami' kam kali'awan ngan ga'i kami' pahuway pag'aguy-agoy si ka'am nga kunta' i kinabuhi'-bi pirmi akabuwan unra si Diyos. Iya i mag'agda si ka'am basi' agpakasakop kam si nagpanhadi'an-na si Diyos ngan agpaka'ambit si maka'angayan kina'iya-na.

13 Ga'i liwat kami' pahuway si kapapasalamat si Diyos tungod kay ngan pangarawat-bi si allingun-na nga sapakalihan-bi tikang si kami', gana' si mga isip-bi nga i mga nagkarawat-bi allingon tikang hamok si a'a, kundi' i allingun-na gayod si Diyos ngan tama' mga isip-bi nan hi'unong sito allingon nga agtuman si katuyuan-na anan si ka'am nga magpanutu'o.

14 Mga kabugtu'an si pagtu'o, ka'am i maka-pariho si mga kamutangan-na si manniniripon pag'ampo' si mga lugar ray ari si prubinsya Judea nga dati na ag'adda si Kristo Jesus: Agsakit kam tikang mismo si mga ka'adda-bi nasyon pariho si manniniripon pag'ampo' nga nagparapamasakit may liwat si mga igkasi-na Hebro.

15 Iyay nan mga a'a i magpanmatay si Ginu'o Jesus pati' si mga paragsumat-na si Diyos ngan mga iya liwat i magparapanabrog si kami'. Gana' si mga buhat-na nga akapalipay si Diyos. Anguntra gayod mga iya si dimu'an a'a

16 pina'agi si pagpara'ulang-na mga iya si pag-parapahalling kami' si mga ma'in Hebro labihan pa nga i katuyuan kami' basi' agkasaralbar to mga a'a. Si da'inan pa'agi, sigi-na hamok mga iya tambak i mga sala' nagparapamuhat-na mga iya ngan anakka nayto si panubtuban-na. Sanglit

takka-na na mga iya si kastigu-na si Diyos.

### *I Pag'anduy-na si Pablo*

#### *Pagbisita ari si Tesalonica*

<sup>17</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, kon para may si kita kam, bali gad i nag'abat kami' kakurihan kahuman hamok si pagburulag-ta kam, bisan ma'in si inisipan kundi' si puho' hamok. Sanglit maniguro gayod kami' nga agsikurulaway kita kam gihapon.

<sup>18</sup> Mahaya i karuyag kami' nga akapada'inan si ka'am nan. Mismo i kalugaringun-ko ma'in hamok sin adda agpapada'inan, pero pirmi kami' ag'ulang-na si Satanas.

<sup>19</sup> Tama' hamok i pagpaniguro kami' kay say i magparabuwon si dati kasiguruhan si mga nagpara'andoy kami'; say i magparapalipay si kami', o makapadayaw si kami' atubang si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo si pagbwilta-na? Ma'in ba' ka'am?

<sup>20</sup> Si kamatu'uran, tungod si ka'am akabuwonan kami' si maka'angayan pagdayaw pati' si hul'os kalipayan.

## **3**

<sup>1</sup> Sanglit ngan paka'abat kami' nga ga'i na kami' angagwanta si pagburulag-ta kam, aka'isip kami' nga mas mahalap kon pabilin na hamok ako sulusulo dahulo ari si syudad Atenas.

<sup>2</sup> Katapos aglihug-ko na hamok pada'inan si Timoteo, i bugtu'-ta kam si pagtu'o pati' i katumuytumuy-ko si trabaho para si Diyos pagpasamwak



si mahalap sumat hi'unong si Kristo, basi' akabuwanan kam kusog ngan agka'araghat parti si mga pagtutu'u-bi.

<sup>3</sup> Himu-nay to basi' gana' ni addangan si ka'am i malingling si pagtu'u-na tungod si mga kasakitan nag'abat-bi ina'anto. Sayod kam dimu'an nga agtagama-nay to si Diyos mga kasakitan para si kita kam.

<sup>4</sup> Si kamatu'uran ngan paghuruwang-ta pa kam, human nayto agparasumat kami' si ka'am nga mga ti'agi kita kam si mga kasakitan. Ngan pariho si mga sakatu'an-an-bi, iya gayod i mga mahinabo' ina'anto.

<sup>5</sup> Tungod sinan, ngan ga'i na ako gayod angagwanta, aglihog na hamok ako pagpanginsayod hi'unong si mga pagtutu'u-bi. Atalaw ako nga bangan aniya' pa'agi-na si paratintar nga abawa kam si tintasyon ngan i dimu'an kabudlayan kami' akarag hamok.

### *I mga Maka'a'aghat*

#### *Sumat-na si Timoteo*

<sup>6</sup> Pero ina'anto, atiya' na akabalik si Timoteo nga manaru'o si ka'am ro ngan akabawa si mga mahalap sumat hi'unong si pagtutu'u-bi pati' si gugma-bi. Agsumatan-na kami' nga mga malipayon kam kon sa'intuman-bi kami' ngan ag'andoy kam kuno' gayod nga sakulawan-bi kami' pariho si karuyag kami' may pag'ikukulaw si ka'am.

<sup>7</sup> Sanglit, mga kabugtu'an si pagtu'o, dungan si dimu'an mga kasamok si isip kami' pati' si mga kasakitan nag'abat kami', agka'araghat kami' si mga pagtutu'u-bi.

<sup>8</sup> Tungod sinan, akabalikan kami' kay ga'i kam aburubantad si pagpakihuwang-bi si Ginu'o.

<sup>9</sup> Pinapa'i kami' akapasalamat si ka'am si Diyos nga tama' pammulos si dimu'an mga kalipayan sakarawat kami' mismo atubang si Diyus-ta kam tungod si ka'am?

<sup>10</sup> Maniguro gayod kami' pagpangadyi' allaw sangom nga agsikurulaway kita kam gihapon basi' akabuwanan kam kon ay pa i pangulangan-na si mga pagtutu'u-bi.

<sup>11</sup> Ina'anto agparapangadyi' ako nga ala'-na si Diyos, mismo si Tata' pati' si Paragdalum-ta kam Jesus i mga magpaka'ulang si naglalangnganan kami' pada'inan si ka'am nan.

<sup>12</sup> Agparapalako ako nga tambahan-na si Ginu'o i mga gugma'-bi si kada addangan huwang na i ditangnga' mga a'a pariho si paghigugma' kami' may para si ka'am.

<sup>13</sup> Amalako liwat ako nga agsasarig i mga inisipan-bi basi' gana' si ka'am makabasol si kinabuhi'-bi ngan magin diyusnon i kina'iya-bi kon angatubang kam si Diyos nga Tatay-ta kam si uras nga anakka i Paragdalum-ta kam Jesus huwang i mga nagpanagama paghuwang si iya.

## 4

### *1 Kinabuhi' nga Agbuwan*

#### *Kalipayan si Diyos*

<sup>1</sup> Si katapusan mga kabugtu'an si pagtu'o, siray agparatugunan kami' kam kon pinapa'i akabuwan kalipayan si Diyos i kinabuhi'-bi nga si kamatu'uran iya na i nagparabuhat-bi. Ngan

ina'anto namay, agpalako kami' ngan ag'aghat kami' kam pina'agi si arun-na si Paragdalom Jesus nga tambahan-bi pa i katangkud-bi pagpadayon sinan si uras-uras.

<sup>2</sup> Akapinugad ako sinan kay dati kam sayod sinan mga tugon nga nagparapasamwak kami' sigon si gahum-na si Paragdalom Jesus.

<sup>3</sup> Kinahanglan nga paguwa' anan si ka'am i diyusnon kina'iya-na si addangan nga naghugasan si sala' kay iyay nan gayod i katuyu'an-na. I karuyag sidngun-ko nga kinahanglan kam aglikay nga aniya' sasindakan-bi pag'i'u'ubay.

<sup>4</sup> Kinahanglan nga kada addangan si ka'am ag-paka'adal si tama' paggamit si kalugaringun-na kinatawo si pa'agi nga kinakulawan i nagtagamahan sito ngan aka'unrahan i pagka'a'a-mo.

<sup>5</sup> Ma'in nga a'uripon kam si kasindak si puhu'-na si la'in nga irog si mga ga'i nan magpanutu'o si Diyos ngan ga'i ag'ako' si pagkadiyus-na.

<sup>6</sup> Ngan hi'unong gihapon si nagtagamahan si ka'am, kinahanglan nga gana' ni addangan mag'intrimis si bugtu'-na o pagsalingabot si iya. I magbuhat si mga da'inan klasi sala' akakarawat kastigo tikang si Ginu'o ngan agsumatan kami' na kam sinan siray huwang i mga pada'an.

<sup>7</sup> Ga'i kita kam ag'agda-na si Diyos si marigsok nan kinabuhi' kundi' basi' mga diyusnon i mga kinabuhi'-ta kam nga angay para si mga nagtagama paghuwang si iya.

<sup>8</sup> Kon sugad, i mandiri' sinan mga kasugu'an, ma'in a'a i nagdiri'-na kundi' i Diyos dina, i magpa'ayop si ka'am si Espirito Santu-na.

<sup>9</sup> Parti namay si pagsihirigugma'ay bilang magbururugto' si pagtu'o, ma'in na kinahanglan nga anurat pa kami' si ka'am mahi'unong sito kay mismo i mga kalugaringun-bi agturu'an-na na si Diyos kon pinapa'i kam nga agsihirigugma'ay.

<sup>10</sup> Si kamatu'uran ngani' agbuhat-bi na dina i paghigugma' si dimu'an kabugtu'an si pagtu'o si bug'os Macedonia. Pero bisan pa mga kabugtu'an, ag'aghat kami' kam gihapon nga subrahan-bi pa i katangkud-bi pagpadayon sito si uras-uras.

<sup>11</sup> Hingyapu-bi i kinabuhi' nga murayaw, i pagpanginano si kalugaringun-bi, pati' i pagla'om hamok si kalugaringun-bi tinarabahu'an nga iya gayod i nagparasumat kami' si ka'am.

<sup>12</sup> Si da'inan pa'agi, agpakakarawat kam si pagrispitar-na si mga ga'i magpanutu'o ngan ga'i na kam agla'om si la'in para si mga kinahanglanun-bi.

### *I Pagpada'itu-na Gihapon*

*si Ginu'o*

*1Cor 15:12-57; 2Cor 5:1-10; 2Ped 3:1-18*

*Pgpk 20:11-21:5*

<sup>13</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, i karuyag kami' nga agpakatu'anan kam hi'unong si mga magkamaratay na basi' si kabidu'-bi, ga'i kam agpakapariho si ditangnga' mga a'a nga gana' dati kasiguruhan-na si mga nag'anduy-na.

<sup>14</sup> Agtutu'o kami' nga amatay si Jesus ngan abanhaw. Tungod sinan, agtutu'o kami' nga si pagpapada'itu-na si Diyos si Jesus pabungyud-na i mga magkamaratay na nga dati na ag'adda si iya.

<sup>15</sup> Sigon mismo si allingun-na si Ginu'o, aka-sumat kami' si ka'am nga kita kam nga mga allom pa ngan magkabirilin tubtob si pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o, ga'i akadahulo si mga magka-maratay na.

<sup>16</sup> Kay sinan uras, mismo i Ginu'o pan hawod tikang si langit ngan akapakali i mga a'a si maku-sog mandu'-na, huwang i busis-na si arkanghel pati' i tandu-na si trumpita-na si Diyos ngan diritso agkabaranhaw i mga dati na ag'adda si Kristo basi' mga iya i magpandahulo pan dyata'.

<sup>17</sup> Mangno, kita may kam nga mga allom pa ngan magkabirilin, panipun-na si Diyos paghuwang si mga iya ngan pamadurungan-na pagbawa pan panganod basi' satupu'-ta kam i Ginu'o ari si dyata'. Da'ingan sinan i pa'agi nga agkahururuwang na kita kam si Ginu'o hasta si kahastahan.

<sup>18</sup> Sanglit, agsipurupasarigaya kam pina'agi sito mga allingon.

## 5

### *I Ma'angkon*

#### *si Pagpada'itu-na Gihapon Efeso 6:10-18; 2Tim 2:1-4*

<sup>1</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, kon parti namay si pala'in-la'in panahon pati' mga pitsa, ma'in na kami' kinahanglan nga anurat pa si ka'am mahi'unong sito

<sup>2</sup> kay sayod namay kam nga i allaw pagpada'itu-na gihapon si Ginu'o anakka pariho si adda

matangkaw nga paluwa' kon sangom si uras nga gana' manggasi.

<sup>3</sup> Si uras nga sigi paminugad i mga a'a, “Murrayaw i dimu'an ngan gana' na sabarakahan-ta,” hintak agkamaratay i dimu'an nga bulag si Diyos. Ga'i to gayod mga iya salikayan-na pariho si paddi nga hintak sa'abat-na si tikaka'alluman na.

<sup>4</sup> Pero para si ka'am mga kabugtu'an si pagtu'o, kunta' ga'i kam akahintakan kon anak kay nan allaw pariho si matangkaw tungod kay ga'i may kam ag'istar si kalu'uman.

<sup>5</sup> Ka'am dimu'an puro dadi'-na si kadanta'an pati' mga dadi'-na si ka'allawon. Ma'in kita kam sakup-na si kasangumon o si kalu'uman.

<sup>6</sup> Kon sugad, ga'i kita kam amariho si ditangnga' nan nga sigi hamok paraturihay,\* kundi' magin alisto kita kam ngan ata'o pagdalom si isip-ta

<sup>7</sup> kay sangom i pagpaturi-na si mga para-pamaturi nan, ngan kon malu'om na, iya i pagpamalangu-langu-na si mga para'inom.

<sup>8</sup> Pero tungod kay sakup-na may kita kam si allaw, kinahanglan ata'o kita kam pagdalom si mga isip-ta kam. Pasul'ut-ta kam bilang mga kutamaya-ta kam i mga pagtutu'u-ta pati' i gugma'-ta kam, ngan i dati kasiguruhan-ta si nag'anduy-ta katalwasan, iya may i ginamit-ta kam nga pinakahilmit.

<sup>9</sup> Ga'i kita kam agtu'inan-na si Diyos para hamok agsakit si kastigo, kundi' pag'angkon dina si katalwasan pina'agi si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo.

---

\* **5:6** I nagtukoy *paraturihay*, iya i ga'i pagpanginano parti si mga espirituhanon.

10 Agpakamatay iya para si kita kam, basi' aghururuwang kita kam a'allom si iya bisan kon allom pa kita o minatay† na kon anakka iya.

11 Sanglit agsipurupasarigaya kam ngan agpaburubaskugaya kam si mga espirituhanon kinabuhi'-bi pariho si nagparabuhat-bi na ina'anto.

### *I Ultimo mga Panugun-tugon*

12 Agpalako kami' hamok si ka'am mga kabugtu'an, nga buwanan-bi si tama' pagrispitar i mga magbudlay anan si ka'am kay mga iya i magpamuno' si ka'am si dimu'an nga aniya' kalabtanana-na si Ginu'o ngan mga iya i magparapanwaydong si ka'am kon ay i mga angay nagbuhat-bi.

13 Pakulawu-bi nga mahaya i pagdayaw-bi pati' paghigugma'-bi si mga iya tungod si mga trabahuna. Ag'araddaha kam si kamurayaw.

14 Iya payto i nagpalako kami' si ka'am mga kabugtu'an: Waydungi-bi i mga hurhubya'on, aghatu-bi i mga masisipgon, buligi-bi i mga maluya si espirituhanon kinabuhi' ngan palangahu-bi i paturus-bi si bisan say aha'a.

15 Pasiguruhu-bi nga ga'i kam amulos si igkasi-bi kon agbuhatan-na kam mara'at, pero padayunu-bi i pagkadaluman pirmi si kada addangan o si bisan say pa may aha'a.

16 Aglipaya kam pirmi;

17 mangadyi'a kam pirmi si uras-uras;

18 agpasalamata kam pirmi si bisan ay kamu-tangana; kay yayan i katuyuan-na si Diyos

---

† 5:10 Si Grikuhanon: *kallat o agpaturi*.

nga matuman anan si ka'am pina'agi si dati na pag'adda-bi si Kristo Jesus.

<sup>19</sup> Dakam ag'ulangu-bi i Espirito Santo,‡

<sup>20</sup> pariho si pagparapanhimullo' si makigpasumat-na si Diyos.

<sup>21</sup> Pamatu'uri-bi i dimu'an pagkulaw kon ungod to gayod binuhatan-na si Espirito Santo. Padayunon i trabahu-na si bisan say nga aniya' kata'u-na espirituhanon

<sup>22</sup> ngan likayin i bisan say magbawa si mga karat'an.

<sup>23</sup> Amalako ako mismo si Diyos nga pu'un-na si kamurayaw nga gana' makalaktawan si pagsalli'-na si mga kina'iya-bi para magin diyusnon. Agpalaku-ko nga padayon i gana' makabasol kamutangan-na si bug'os pagka'a'a-bi, si espirito, si kina'iya pati' si puho' hasta nga ga'i pada'ito gihapon i Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo.

<sup>24</sup> Tangkod i Diyos mag'agda si ka'am ngan sigurado buhat-nay to.

<sup>25</sup> Mga kabugtu'an si pagtu'o, mangadyi'a kam para si kami'.

<sup>26</sup> Pangumustahi-bi ako kon agbaragat kam si kabugtu'an pina'agi si sagrado pag'urururukay.

<sup>27</sup> Agmandu'an-ko kam atubang si Ginu'o nga tigbasa-bi to surat si dimu'an mga kabugtu'an.

<sup>28</sup> Amalako kami' nga padayun-na si Paragdalum-ta kam Jesu-Kristo i mapinalangga'on pagpanginanu-na si ka'am.

---

‡ 5:19 I adda pa kahulugan-na si Grikuhanon linggwahi: *Panginanuhu-bi i mga espirituhanon katungdanan nagpatu'in-na si Espirito Santo si kada addangan si ka'am.*



## **I Baha'o Kasuratan New Testament in Inabaknon**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inabaknon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Inabaknon

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
2f08cb0c-52df-5a0a-9a5b-ce756d7de2c4